B.Well
Caring for everyone

WF-4000

Beskontaktni infracrveni termometar
Thermomètre infrarouge sans contact
Ανέπαφο θερμόμετρο υπερύθρων

B.WELL SWISS CONTROLLED

SR Uputstvo za upotrebu

1. UVOD

Hvala što ste odabrali beskontaktni infracrveni termometar WF-4000. Medicinski digitalni infracrveni termometar WF-4000 je namenjen za beskontaktna merenja telesne temperature, temperature vazduha i predmeta.

Područje korišćenja: infracrveni termometri su namenjeni za ličnu upotrebu. Pored toga, pomenuti termometri mogu da se koriste u zdravstvenim ustanovama i za pružanje zdravstvenih usluga kod kuće.

Radni principi termometra se zasnivaju na merenju infracrvenog zračenja, koje se emituje sa površine ljudskog tela ili predmeta, pretvaranjem u vrednost temperature.

Merenje bez dodira – jednostveno svojstvo beskontaktnog termometra!

Termometar karakteriše sledeće prednosti:

1. **Termometar 3-u-1** - merenje temperature ljudskog tela, okolnog vazduha i temperature površine predmeta.
2. **Trenutno merenje.** Zahvaljujući infracrvenoj tehnologiji korisnici mogu trenutno i precizno da odrede tačnu telesnu temperaturu.
3. **Opoziv memorije od 32 očitavanja očitavanja.** Funkcija opoziva memorije od 32 prethodno snimljena rezultata merenja.
4. **Zvučni signali mogu da se isključe.**
5. **Upozorenje na povišenu temperaturu** je režim merenja temperature ljudskog tela.
6. **Funkcija prebacivanja °C/°F** (skala Celzijusa/Farenhajta)
7. **Automatsko isključivanje**
Za uštedu energije baterije, uređaj se automatski isključuje ukoliko se koristi duže od 10 sekundi.
8. **Veliki LCD ekran**
Uređaj je opremljen sa velikim LCD ekranom, tako da se rezultati lako čitaju.
9. **Uskladenost sa higijenskim standardima.**
Beskontaktni medicinski termometar omogućava određivanje temperature na osnovu zahteva sledećih sanitarnih standarda. Samo prinesite termometar čelu osobe sa udaljenosti i izmerite temperaturu.
10. **Udoban i lak za upotrebu.**
Ergonomski dizajn omogućava jednostavno i lako korišćenje termometra.

2. VISOKA TEMPERATURA

Visoka temperatura je simptom, a ne bolest. Po pravilu, to znači da se vaš organizam bori protiv infekcije. U stvari, ovo je reakcija odbrane nalog tela, koja se karakteriše povećanjem telesne temperature iznad 37°C, otkucaja srca i disanja.

Normalna temperature nalog tela je oko 37,5°C, kada se izmeri intrarektalno, temperatura u ustima je niža za oko 0,5°C (37°C), a temperatura ispod pazuha niža je za oko 1°C (36,5°C).

Dog toga je veoma važno da se temperatura pravilno izmeri i zapiši. Najefikasniji način, a preporučljivo je da se to ne radi kada telesna temperatura može biti visa (pri hodu, posle jela).

Sledeći faktori utiču na temperaturu zdrave osobe:

- Metabolički individualne karakteristike
- Starost (telesna temperatura je viša kod odojčadi i male dece, a smanjuje se sa godinama; značajnije promene temperature dešavaju se brže i češće kod dece)
- Odeća
- Temperatura okoline
- Doba dana (telesna temperatura je ujutru niža, a do kraja dana postaje viša)
- Prethodna fizička aktivnost
- Način merenja
- Faza menstrualnog ciklusa
- Sekrecije sa kože ili znoj na čelu (kada se temperatura meri na čelu)

ⓘ Zapamtite da termometar treba da se drži u prostoriji gde će temperatura biti izmerena najmanje pola sata, inače rezultati merenja može da bude netačan.

NAČIN MERENJA	REFERENTNE VREDNOSTI TEMPERATURE
Ispod pazuha	35,2 - 36,7°C
U ustima	35,7- 37,3°C
Intrarektalno	36,2 - 37,7°C

3. MERE OPREZA

Pri korišćenju ovog uređaja, pratite sva navedena uputstva. Ako ne poštujete pravila navedena u nastavku, možete naneti štetu svom zdravlju ili ukucati na preciznost merenja.

1. **Pre merenja, pacijenti i termometar treba da budu u okruženju sa konstantnom sobnom temperaturom najmanje 30 minuta.**
2. Izvršite merenje nir canje od 30 minuta nakon vežbanja, kupanja ili boravka na otvorenom.
3. Uverite se da je čelo čisto i da nema tragova znoja, kozmetičkih pripravata, krema, itd. Ako je potrebno, očistite čelo i sačekajte nekoliko minuta pre merenja.
4. Kada se neko stalno meri, temperatura treba da se meri svakog minuta, ako je potrebno da sebi izmerite kontinuirano za kratko vreme, normalna je pojava da se pojave neke male greške kad pročitate temperaturu. Preporučujemo da sebi merite temperaturu kontinuirano maksimalno tri puta u jedinici vremena, a onda uzmite prosek i odaberite ga, jer će temperatura osobe preci na termometar, a to može da utiče na tačnost merenja.
5. Prikupljate evidenciju individualnih temperatura kada je telo u dobrom stanju tokom uobičajenih dana kao referencu za proveru da li postoji visoka temperatura ili ne.
6. Izbegavajte direktan kontakt prstiju sa senzorom za merenje.
7. Temperatura ljudskog tela se nepreklidno menja i zavisi od različitih faktora.
8. Koristite termometar samo za namenjenu svrhu.
9. **Koriščenje ovog termometra nije namenjeno da zameni konsultaciju sa lekarom. Opasno je da korisnici vrše samopregonu i samostalno lečenje na osnovu izmerenih rezultata. Pridržavajte se uputstva lekara.**
10. Da biste zaštitili životnu sredinu, iskorišćene baterije odložite u otpad u skladu sa nacionalnim ili lokalnim propisima.

ⓘ **KONTRAINDIKACIJE:** nisu pronađene.

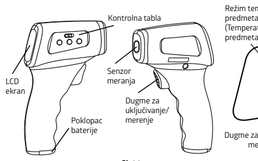
ⓘ **MERE OPREZA:**

1. Držite termometar van domašaja dece, odmah se obratite lekaru ako deca slučajno progutaju bateriju ili neku drugu komponentu.
2. Termometar sme da se koristi samo pod nadzorom odraslih.
3. Ne popravljajte i ne vršite izmene na uređaju.
4. Ne rastavljajte uređaj, osim u slučaju zamene baterije.
5. Nijedna izmena na termometru nije dozvoljena.
6. Nemojte koristiti termometar u sredini sa visokom vlažnošću (preko 85%), ili na direktnoj sunčevoj svetlosti, i za merenje veoma visoke temperature (preko42 °C u režimu merenja temperature na čelu, preko 110°C u režimu merenja temperature predmeta).
7. Izbegavajte čuvanje uređaja na vlažnim mestima, na povišenim temperaturama i pod direktnim sunčevom svetlošću.
8. Izbegavajte jako drmanje ili padanje uređaja.
9. Ne bacajte bateriju u vatru.
10. Koristite termometar samo za namenjenu svrhu.
11. Nemojte meriti temperaturu na čelu ako pacijent ima povredu na čelu.
12. Nemojte meriti temperaturu ako se pacijent leči određenim lekovima jer telesna temperatura može da se uveća sa lekom u ograničenom vremenu.
13. Nemojte koristiti mobilni telefon u blizini termometra tokom merenja.
14. Nemojte meriti telesnu temperaturu u sredini sa jakim elektromagnetnim smetnjama (kao što je mikrotalasna pećnica, sredina u kojoj radi opema visoke frekvencije) da bi se osigurala tačnost podataka merenja.
15. Ovaj termometar je samo lični uređaj, molimo vas da ne delite sa drugima. Slean uređaj kao što je opisano u korisničkom priručniku pre nego što ga koriste drugi korisnici.
16. Ne dirajte izlaz baterije tokom merenja.
17. Čuvajte termometar u skladu sa tehničkim specifikacijama.
18. Materijali (ABS) za koje se očekuje da će doći u kontakt sa pacijentom su prošli test prema standardima ISO 10993-5 i ISO 10993-10, nisu toksični, ne izazivaju alergijsku reakciju i iritaciju. Oni su u saglasnosti sa zahtevima Direktive o medicinskim proizvodima (MDD) na osnovu saznanja trenutne nauke i tehnologije, a druge potencijalne alergijske reakcije nisu poznate.
19. Pacijent je predviđeni rukovalac. Pacijent može da izmeri, očita podatke i zameni bateriju pod normalnim okolnostima i održava uređaj i njegov pribor u skladu sa korisničkim uputstvom.

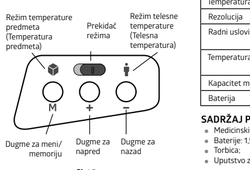
ⓘ **PREPORUKE**

1) Ne koristite ovaj termometar za druge svrhe.
2) Zabranjeno je ostavljati proizvod izložen bilo kom hemijskom rastvaraču, direktnom suncu ili visokim temperaturama u slučaju oštećenja proizvoda ili baterije
3) Nemojte meriti temperaturu dok razgovarate telefonom.
4) Prijavite PROIZVOĐAČU okolko dođe do neočekivanog rada ili događaja.

4. KONTROLE I INDIKATORI TERMOMETRA



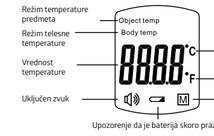
Sl. 1.1



Sl. 1.2

Dugmad	Opis	
Prekidač režima	Prebacivanje režima merenja između ljudskog tela i predmeta	
Dugme za meni/ memoriju	Meni	Kada se dugme drži pritisnutim aktivira se meni i čuvaju se podešavanja
	Memorija	Pregled memorije za do 32 prethodno snimljenih merenja
Dugme za napred	**Kada pregledate memoriju:** vrednosti se pomeraju napred **Tokom podešavanja:** parametri su zamenjeni ili su vrednosti uvećane	
Dugme za nazad	**Kada pregledate memoriju:** vrednosti se pomeraju nazad **Tokom podešavanja:** parametri su zamenjeni ili su vrednosti smanjene	

5. OPIS EKRANA



Upozorenje da je baterija skoro prazna

Sl. 2

6. POSTAVLJANJE I ZAMENA BATERIJA

Upozorenje da je baterija skoro prazna:

Kada se na ekranu pojavi simbol baterije, baterije je uskoro trebati da se zamene.

Kada simbol baterije treperi na ekranu, baterije treba da se zamene pre sledećeg merenja.

Zamena baterija:

1. Pažljivo gurnite poklopac baterije (sl. 3).
2. Pažljivo izvadite stare baterije i odložite na otpad na pravilan način.
3. Ubacite nove baterije (dve 1,5 V AA baterije) vodeći računa o polaritetu.
4. Pažljivo vratite poklopac odeljka za baterije.

ⓘ **NAPOMENA:**

Držite baterije van domašaja dece i dalje iz izvora topote.
Preporučuje se da izvadite baterije ako uređaj nećete koristiti duže vreme.

Sl. 3

7. MERENJE TEMPERATURE

7.1 Merenje telesne temperature:

1. Pritisnite dugme za uključivanje/merenje da biste uključili termometar.
2. Nakon uključivanja, uređaj odmah započinje automatsko testiranje sa svim elementima prikazanim na ekranu, a zatim se prikazuje spremnost za rad (sl. 4.1).
3. Uverite se da je uređaj u režimu merenja telesne temperature (telesna temperatura) kao što je prikazano na slici. Ako je potrebno, promenite režim.
4. Usmerite prednji kraj termometra na čelo. Držite termometar oko 5-8 cm od čela (sl. 4.4). Pritisnite i otpustite dugme za uključivanje/merenje. Čućete kratak zvučni signal koji ukazuje da je merenje obavljeno. Snimljena temperatura će biti prikazana na ekranu (sl. 4.2). Ako temperatura prelazi 37,5°C, tri zvučna signala će se čuti što znači da je vaša temperatura povišena.
5. Nakon merenja, ako se termometar ne koristi 10 sekundi, biće prikazano OFF (Isključeno) (sl. 4.3), zvučni signal će se oglasiti, a termometar se automatski isključuje.

Sl. 4.1 Sl. 4.2 Sl. 4.3 Sl.4.4

7.2 Merenje temperature vode, vazduha i površine predmeta:

1. Pritisnite dugme za uključivanje/merenje da biste uključili termometar.
2. Nakon uključivanja, uređaj odmah započinje automatsko testiranje sa svim elementima prikazanim na ekranu, a zatim se prikazuje spremnost za rad (sl. 5.1).
3. Uverite se da je uređaj u režimu merenja temperature predmeta (temperatura predmeta) kao što je prikazano na slici. Ako je potrebno, promenite režim.
4. Usmerite prednji kraj termometra na tačku u prostoru, na površini vode ili na nekom predmetu. Prinesite termometar predmetu na rastojanju od 5 do 8 cm (sl. 5.4). Pritisnite i otpustite dugme za uključivanje/merenje. Čućete kratak zvučni signal koji ukazuje da je merenje obavljeno. Izmerena temperatura će biti prikazana na ekranu (sl. 5.2).
5. Nakon merenja, ako se termometar ne koristi 10 sekundi, biće prikazano OFF (Isključeno) (sl. 5.3), zvučni signal će se oglasiti, a termometar se automatski isključuje.

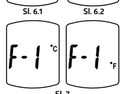
Sl. 5.1 Sl. 5.2 Sl. 5.3 Sl. 5.4

8. UPOTREBA FUNKCIJA ZA PODEŠAVANJE:

Aktiviranjem režima za podešavanje, korisnici mogu da izaberu određene funkcije (F1/F2/F3/F4) i podese ih po potrebi.

8.1 Prebacivanje između režima merenja telesne temperature i temperature predmeta:

1. Pritisnite dugme za uključivanje/merenje da biste uključili termometar.
2. Nakon uključivanja, uređaj odmah započinje automatsko testiranje sa svim elementima prikazanim na ekranu, a zatim se prikazuje spremnost za rad (sl. 6.1).
3. Kada je termometar uključen, prikazuje se trenutni režim merenja. Ako treba da promenite režim merenja, korisnite dugme za promenu režima da biste prešli na režim telesne temperature (telesna temperatura) ili režim temperature predmeta (temperatura predmeta). (Sl. 6.2)



Sl. 6.1 Sl. 6.2

8.2 Prebacivanje između skale Celzijusa i Farenhajta: F-1

1. Da biste aktivirali postavke menija, pritisnite i držite dugme Meni/Memorija.
2. Postavka F-1 će biti prikazana na ekranu.
3. Pritisnite „+" da biste dobrali skalu Farenhajta (F simbol treperi na ekranu), ili pritisnite „-" da biste odabrali skalu Celzijusa (C" simbol treperi na ekranu) (sl. 7).

Sl. 7

8.3 Postavke zvuka: F-2

1. Ponovo pritisnite dugme Meni/Memorija nakon podešavanja F1 da bi se prikazala postavka F-2. Zvučni signal je standardno podešen na OPEN (tj. omogućen).
2. Pritisnite „+" da uključite zvučni signal, i prikazaće se OPEN (tj. omogućeno). Pritisnite „-" da isključite zvučni signal, i prikazaće se CLOS (tj. onemogućeno) (sl. 8).

Sl. 8

8.4 Podešavanje signala koji označava povišenu temperaturu: F-3

Ako se izmeri ±37,5°C, termometar će se oglasiti sa 3 zvučna signala. Podrazumevana temperatura je podešena na 37,5°C. Ovu vrednost temperature možete promeniti pomoću podešavanja:

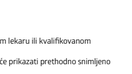
1. Ponovo pritisnite dugme Meni/Memorija nakon podešavanja F-2 da bi se prikazala postavka F-3. Podrazumevano, temperatura će biti prikazana na 37,5°C. (Sl. 9)
2. Pritisnite „+" ili „-" da biste povećali ili smanjili vrednost povišene temperature. Vrednost će se povećati ili smanjiti u koracima od 0,1°C.

Sl. 9

8.5 Podešavanje vrednosti odstupanja: F-4

Neki ljudi imaju individualne karakteristike kod merenja telesne temperature. Na primer, ako se merenje temperature čela značajno razlikuje od merenja oralne temperature, može se koristiti podešavanje odstupanja.

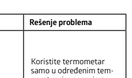
1. Ponovo pritisnite dugme Meni/Memorija nakon podešavanja F-3 da bi se prikazala postavka F-4. Podrazumevano odstupanje je 0,8°C (sl. 10).
2. Pritisnite „+" ili „-" da biste povećali ili smanjili vrednost odstupanja. Vrednost će se povećati ili smanjiti u koracima od 0,1°C.



Sl. 10

8.6 Čuvanje vrednosti i izlazak (automatsko isključivanje):

1. Ponovo pritisnite dugme Meni/Memorija nakon podešavanja F-4 da biste sačuvali postavke; prikazaće se SAVE (Sačuvaj) (tj. da sačuvate).
2. Sva podešavanja biće sačuvana, a termometar se automatski isključuje (sl. 11).



Sl. 11

ⓘ **NAPOMENA:** Nova podešavanja neće biti sačuvana ako se termometar isključi tokom procedure podešavanja.

Nakon aktivacije menija podešavanja, termometar ne može da meri temperaturu. Kada se pritisne na dugme za uključivanje/merenje, termometar neće preći u režim merenja.

10. FUNKCIJA MEMORIJE

Opoziv memorije:

Možete da pozovete 32 prethodno snimljena merenja da biste ih pokazali vašem lekaru ili kvalifikovanom zdravstvenom stručnjaku.

Kada je defekt u proizvodnji očišćje tokom garantnog perioda, pokvarena jedinica će biti popravljena ili, ako popravka nije moguća, zamenjena novom.

Proizvođač može delimično da promeni jedinice ili potpuno ako je potrebno, bez prethodnog obaveštenja.

Datum proizvodnje uređaja je naveden u vidu serijskog broja označenog na uređaju. Prve dve cifre označavaju godinu, a sledeće dve cifre označavaju mesec proizvodnje.

11. NEGA I ODRŽAVANJE

Senzor merenja

Pažljivo očistite tupferom natopljenim alkoholom. Nemojte koristiti vodu za čišćenje sočiva.

Kućište termometra

Očistite mekom suvom krpom. Nemojte koristiti vodu za čišćenje uređaja.

12. KARAKTERISTIKE I SADRŽAJ PAKOVANJA

Dimenzije	93 x 41 x 153 mm
Težina	95 g (bez baterija)
Opseg temperature	
Telesna temperatura	32°C - 42°C (89,6°F - 107,6°F)
Temperatura predmeta	0°C - 110°C (32°F - 230°F)
Preciznost merenja	
Telesna temperatura	34°C - 42°C : ± 0,2°C (93,2°F – 107,6°F : ± 0,4°F) 32°C - 33,9°C : ± 0,3°C (89,6°F – 93,02°F : ± 0,5°F)
Temperatura predmeta	0°C - 110°C : ± 1°C (32°F - 230°F: ± 1,8°F)
Rezolucija	0,1°C
Radni uslovi	15°C do 40°C (59°F do 104°F) (pri relativnoj vlažnosti koja nije viša od 85%)
Temperatura za čuvanje	-25°C do 55°C (-13°F do 131°F) (pri relativnoj vlažnosti koja nije viša od 85%)
Kapacitet memorije	32 merenja
Baterija	1.5 V AA batteries (2 pcs.)

SADRŽAJ PAKOVANJA

- Medicinski digitalni infracrveni termometar;
- Baterije: 1,5 V AA baterije (2 kom.);
- Torbica;
- Uputstvo za upotrebu.

13. STANDARDNA USAGLAŠENOST

- ISO 15223-1: Simboli koji se koriste za obeležavanje medicinskih uređaja.
- EN 1041: Informacije koje proizvođač dostavlja o medicinskim uređajima.
- EN 60601-1: Medicinska električna oprema Deo 1: Opšti zahtevi za osnovnu sigurnost i bitne performanse.
- EN 60601-1-2: Medicinska električna oprema – Deo 1-2: Opšti zahtevi za osnovnu sigurnost i bitne performanse – Kolateralni standard: Elektromagnetna kompatibilnost-Zahtevi i testovi.
- EN 60601-1-6: Medicinska električna oprema – Deo 1-6: Opšti zahtevi za osnovnu sigurnost i bitne performanse – Kolateralni standard: Upotrebljivost.
- EN 60601-1-11: Medicinska električna oprema – Deo 1-11: Opšti zahtevi za osnovnu sigurnost i bitne performanse – Kolateralni standard: Zahtevi za medicinsku električnu opremu i medicinske električne sisteme koji se koriste u kućnom zdravstvenom okruženju.
- EN 12470-5: Klinički termometri – Deo 5: Učinak infracrvenih termometara za ulho (sa maksimalnim uređajem).
- SO 80601-2-56: Medicinska električna oprema, deo 2-56: posebni zahtevi za osnovnu bezbednost i bitne performanse kliničkih termometara za merenje telesne temperature.
- EN 62304: Softver za medicinske uređaje – Procesi tokom životnog ciklusa softvera.
- EN 62366: Medicinski uređaji-Primena prikladnog oblikovanja i konstrukcije medicinskih uređaja.
- EN ISO 10993-1: Biološka procena medicinskih uređaja – Deo 1: Procena i testiranje u okviru procesa upravljanja rizikom.

14. ČUVANJE

Temperatura čuvanja: -25°C do 55°C (-13°F do 131°F).
Relativna vlažnost ne bi trebalo da prelazi 85%.
Zaštitite termometar od padova i udaraca.
Zaštitite termometar od direktne sunčeve svetlosti.

15. ODLAGANJE NA OTPAD

Uređaj treba da se odlaže u skladu sa prihvaćenim propisima i ne treba da se odlaže sa kućnim otpadom.

16. OZNAKA SIMBOLA

	POGLEDAJTE UPUTSTVO ZA UPOTREBU		PROIZVOĐAČ	IP22	IP22 – STOPA ZAŠTITE OD PRODIRANJA U KUĆIŠTE: IP22 (Zaštićeno od prodora čvrstih tela sa dimenzijom većom 12,5 mm. Zaštićeno od prodora vertikalno padajućih kapi vode)
CE	CE SERTIFIKAT 0044	REF	MODEL		
	NE BACATI SA KUĆNIM OTPADOM	SN	SERIJSKI BROJ		OPREZ
15°C 40°C	OPERATING CONDITION	TEMPERATURA TOKOM RADA		MD	MEDICINSKI UREĐAJ
-20°C 55°C	STORAGE CONDITION	TEMPERATURA ZA ČUVANJE		UDI	JEDINSTVENA IDENTIFIKACIJA UREĐAJA
	UREĐAJ TIPA BF			EC REP	PREDSTAVNIK EZ

17. GARANCIJA

Garantni rok je 2 godine od datuma kupovine. Ova garancija ne pokriva štete prouzrokovane nepravilnom upotrebom, kao i bateriju, zaštitni poklopac i pakovanje.

Kada se defekt u proizvodnji otkrije tokom garantnog perioda, pokvarena jedinica će biti popravljena ili, ako popravka nije moguća, zamenjena novom.

Proizvođač može delimično da promeni jedinice ili potpuno ako je potrebno, bez prethodnog obaveštenja.

Datum proizvodnje uređaja je naveden u vidu serijskog broja označenog na uređaju. Prve dve cifre označavaju godinu, a sledeće dve cifre označavaju mesec proizvodnje.

18. EMK IZJAVA

1. Korišćenje ove opreme pored ili složene sa drugom opremom treba izbegavati, jer to može dovesti do nepravilnog rada. Ako je potrebno takvo korišćenje, ova oprema i druga oprema treba da se provere da bi se bilo sigurno da rade normalno.
2. Korišćenje dodatnog priborа, pretvarača i kablova koji nisu navedeni ili koje nije obezbedio proizvođač ovog infracrvenog termometra može dovesti do povećanja elektromagnetnih emisija ili smanjenja elektromagnetne otpornosti ove opreme i dovesti do nepravilnog rada
3. Prenosna RF komunikaciona oprema (uključujući periferne uređaje kao sto su kablovi antena i eksterne antene) ne treba koristiti na rastojanju kraćem od 30 cm (12 inči) do bilo kog dela infracrvenog termometra, uključujući kablove koje je naveo proizvođač. U suprotnom, može doći do opadanja performanski ove opreme.

Poslednja revizija 2023-W02

B.Well Swiss AG
Bahnhofstrasse 24, 9443 Vidnau, Švajcarska
www.bwell-swiss.ch

FR Indications d'utilisation

1. INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi le thermomètre infrarouge sans contact WF-4000.
Le thermomètre infrarouge numérique médical WF-4000 est destiné à mesurer sans contact la température du corps, de l'air et des objets.
Champ d'application: les thermomètres infrarouges sont destinés à un usage personnel. En outre, ces thermomètres peuvent être utilisés par les établissements de santé et les services de soins de santé à domicile. Le principe de fonctionnement du thermomètre est basé sur la mesure du rayonnement infrarouge, qui est émis par la surface du corps humain ou d'un objet, et sa conversion en une valeur de température.

Mesurer sans toucher – propriété unique d'un thermomètre sans contact !

Le thermomètre présente les avantages suivants :

1. **Thermomètre 3 en 1** – mesure de la température du corps humain, de l'air ambiant et de la température de surface des objets.
2. **Mesure instantanée.** Grâce à la technologie infrarouge, les utilisateurs sont en mesure de déterminer la température corporelle de façon instantanée et précise.
3. **Rappel de mémoire de 32 lectures sauvegardées.** La fonction de rappel de mémoire de 32 mesures sauvegardées.
4. **Les signaux sonores peuvent être désactivés.**
5. **Avertissement de température élevée en mode «mesure de température corporelle».**
6. **Fonction de commutation °C/°F (échelle Celsius/Fahrenheit)**
7. **Arrêt automatique.** Pour économiser les piles, l'appareil s'éteint automatiquement au bout de 10 secondes d'inactivité.
8. **Grand écran LCD.** L'appareil est équipé d'un grand écran LCD pour faciliter la lecture des résultats.
9. **Respect des normes d'hygiène.** Le thermomètre médical sans contact permet de déterminer la température en respectant les normes sanitaires. Il suffit de rapprocher le thermomètre du front d'une personne et de mesurer la température.
10. **Confortable et facile d'utilisation.** La conception ergonomique du thermomètre en assure une utilisation simple et facile.

2. TEMPÉRATURE ÉLEVÉE

Une température élevée est un symptôme, pas une maladie. En règle générale, cela signifie que votre organisme combat une infection. En fait, il s'agit d'une réaction de défense du corps, qui se caractérise par une augmentation de la température corporelle au-dessus de 37°C et une accélération du rythme cardiaque et respiratoire. La température normale du corps, mesurée par voie rectale, est d'environ 37,5°C. Elle est inférieure d'environ 0,5° dans la bouche (37°C) et d'environ 1°C dans la région axillaire (36,5°C). Il est donc très important de mesurer correctement la température, le plus efficacement possible. Il est ainsi conseillé de ne pas le faire lorsque la température corporelle peut être plus élevée (en marchant ou après avoir mangé).

La température d'une personne en bonne santé est influencée par les facteurs suivants:

- Les caractéristiques métaboliques individuelles
- L'âge (la température corporelle est plus élevée chez le nourrisson et le jeune enfant et diminue avec l'âge; des variations de température plus importantes se produisent plus rapidement et plus fréquemment chez l'enfant)
- Les vêtements
- La température ambiante
- Le moment de la journée (le matin, la température du corps est plus basse et, en fin de journée, elle devient plus élevée)
- L'activité physique antérieure
- La méthode de mesure
- La phase du cycle menstruel
- Les sécrétions de la peau ou la sueur sur le front (lors de la prise de température sur le front)

ⓘ N'oubliez pas que le thermomètre doit être entreposé dans la pièce où la température sera mesurée pendant au moins une demi-heure, sinon le résultat de la mesure risque d'être inexact.

MÉTHODE DE MESURE	VALEURS DE RÉFÉRENCE DE LA TEMPÉRATURE
Axilliaire	35,2 - 36,7°C
Orale	35,7 - 37,3°C
Intrarectale	36,2 - 37,7°C

3. PRÉCAUTIONS

Lors de l'utilisation de cet appareil, veuillez suivre toutes les instructions spécifiées. Si vous ne suivez pas les règles ci-dessous, vous pouvez nuire à votre santé ou modifier la précision des mesures.

1. **Avant la mesure, les patients et le thermomètre doivent se trouver dans un environnement à température constante pendant au moins 30 minutes.**
2. Prenez une mesure au plus tôt 30 minutes après avoir fait de l'exercice, pris un bain ou été à l'extérieur.
3. Veillez à ce que le front soit propre, sans traces de sueur, de produits cosmétiques, de crème, etc. Si nécessaire, nettoyez le front et attendez quelques minutes avant de prendre la mesure.
4. Lors d'une mesure en continu de la température du corps, la température doit être prise toutes les minutes. Si vous devez mesurer votre température en continu sur une courte période, il est normal qu'il y ait de légères erreurs lors de la lecture de la température. Il est recommandé d'effectuer un maximum de trois mesures en continu dans un certain intervalle de temps, puis d'en calculer la moyenne, car la température de l'utilisateur, en se transmettant au thermomètre, peut affecter la précision de la mesure.
5. Veuillez relever des températures individuelles dans des conditions normales, comme valeur de référence pour contrôler la fièvre.
6. Évitez le contact direct des doigts avec le capteur de mesure.
7. La température du corps humain évolue constamment et dépend de divers facteurs.
8. N'utilisez le thermomètre que pour l'usage auquel il est destiné.
9. **L'utilisation de ce thermomètre n'est pas destinée à se substituer à la consultation chez votre médecin. Il est dangereux pour les utilisateurs de procéder à un auto-diagnostic et à une automédication sur la base du résultat des mesures. Veuillez suivre les instructions de votre médecin.**
10. Pour protéger l'environnement, éliminez les piles usagées conformément aux réglementations nationales ou locales.

ⓘ **CONTRE-INDICATIONS :** aucune.

ⓘ **PRÉCAUTIONS :**

1. Gardez le thermomètre hors de portée des enfants. Veuillez consulter un médecin immédiatement en cas d'ingestion accidentelle par un enfant d'une pile ou d'un autre composant.
2. Le thermomètre ne doit être utilisé que sous la surveillance d'un adulte.
3. Ne pas réparer ou modifier l'appareil.
4. Ne pas démonter l'appareil, sauf en cas de remplacement des piles.
5. Il est interdit de réaliser des modifications sur ce thermomètre.
6. N'utilisez pas le thermomètre dans un environnement très humide (taux d'humidité supérieur à 85%), en plein soleil, ou pour mesurer des températures très élevées (supérieures à 42°C en mode mesure de la température du front et supérieures à 110°C en mode mesure de la température des objets).
7. Évitez de stocker l'appareil dans un endroit humide, à des températures élevées ou en plein soleil.
8. Évitez de secouer fortement l'appareil ou de le laisser tomber.
9. Ne jetez pas les piles au feu.
10. N'utilisez le thermomètre que pour l'usage auquel il est destiné.
11. Ne prenez pas la température au front si le patient a un traumatisme au front.
12. Ne prenez pas de mesures si le patient est traité avec certains médicaments influant sur la température corporelle.
13. N'utilisez pas de téléphone sans fil ou de portable à proximité du thermomètre lorsque vous prenez une mesure.
14. Veuillez ne pas mesurer la température corporelle dans un environnement à fortes interférences électromagnétiques (à proximité de micro-ondes ou de dispositifs à haute fréquence) afin de garantir l'exactitude des données de mesure.
15. Ce thermomètre n'est qu'un appareil personnel, veuillez ne pas le partager avec d'autres. Nettoyez l'appareil comme décrit dans le manuel d'utilisation avant de l'utiliser par d'autres utilisateurs.
16. Ne touchez pas la sortie de la pile lors de la mesure.
17. Veuillez ranger le thermomètre conformément aux spécifications techniques.
18. Les matériaux ABS susceptibles d'entrer en contact avec le patient ont satisfait aux tests des normes ISO 10993-5 et ISO 10993-10, sans réaction de toxicité, d'allergie et d'irritation. Ils sont conformes aux exigences de la directive sur les dispositifs médicaux (MDD), basées sur les connaissances scientifiques et technologiques actuelles. Aucune autre réaction allergique potentielle n'est connue.
19. Le patient est un utilisateur potentiel. Le patient peut mesurer, lire les données et remplacer les piles dans des conditions normales et entretenir l'appareil et ses accessoires conformément au manuel d'utilisation.

ⓘ **RECOMMANDATIONS**

1) N'utilisez pas ce thermomètre à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
2) Ne laissez pas le produit exposé à des solvants chimiques, à la lumière directe du soleil ou à des températures élevées, car cela pourrait endommager le produit ou les piles.
3) Ne prenez pas de mesures tout en ayant une conversation téléphonique
4) Veuillez signaler au FABRICANT tout fonctionnement ou événement inattendus.

4. CONTRÔLES ET INDICATEURS DU THERMOMÈTRE

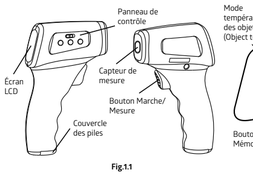


Fig.1.1

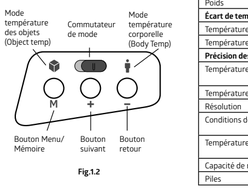


Fig.1.2

Boutons	Description	
Commutateur de mode	Changer le mode de mesure entre corps humain et objets	
Bouton Menu/Mémoire	Menu	Le fait de maintenir le bouton enfoncé active le menu et enregistre les paramètres
	Mémoire	Visualisation de jusqu'à 32 mesures précédemment enregistrées dans la mémoire
Bouton suivant	**Lors de la visualisation de la mémoire:** les valeurs défilent en avant **Lors du réglage**: les paramètres sont modifiés ou les valeurs sont augmentées	
Bouton retour	**Lors de la visualisation de la mémoire:** les valeurs défilent en arrière **Lors du réglage**: les paramètres sont modifiés ou les valeurs sont diminuées	

5. DESCRIPTION DE L'AFFICHAGE

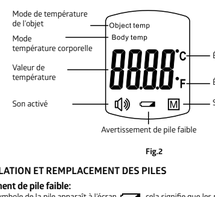


Fig.2

6. INSTALLATION ET REMPLACEMENT DES PILES

Avertissement de pile faible:

Lorsque le symbole de la pile apparaît à l'écran, cela signifie que les piles devront bientôt être remplacées.
Lorsque le symbole de la pile clignote sur l'écran, cela signifie que les piles doivent être remplacées avant la prochaine mesure.

Remplacement des piles:

1. Faites glisser le couvercle des piles avec précaution (Fig. 3).
2. Retirez soigneusement les piles usagées et éliminez-les correctement.
3. Insérez des piles neuves (deux piles AA de 1,5 V) en respectant la polarité.
4. Faites glisser le couvercle des piles vers l'arrière.

ⓘ **REMARQUE:**

Gardez les piles hors de portée des enfants et loin des sources de chaleur.
Il est recommandé d'enlever les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.

Fig. 3

7. MESURE DE LA TEMPÉRATURE

7.1 Mesure de la température corporelle:

1. Appuyez sur le bouton Marche/Mesure pour allumer le thermomètre.
2. Après la mise sous tension, l'appareil lance imméd

B.Well
Caring for everyone

WF-4000

ميزان الحرارة اللاتلامسي بالأشعة تحت الحمراء

B.WELL SWISS CONTROLLED

AR تعليمات الاستخدام

1. مقدمة

نشكركم على اختيار ميزان الحرارة اللاتلامسي بالأشعة تحت الحمراء WF-4000. تُستخدم ميزان الحرارة الرقمي الطبي بالأشعة تحت الحمراء WF-4000 من أجل إجراء قياسات لاتلامسية لدرجة حرارة الجسم والهواء والشيء.

نطاق الاستخدام: تُصنع موازين الحرارة بالأشعة تحت الحمراء للاستخدام الشخصي. ويجانب ذلك، يجوز استخدام موازين الحرارة المشار إليها في مؤسسات الرعاية الصحية أو خدمات تقديم الرعاية الصحية في المنزل. ويقوم مبدأ تشغيل ميزان الحرارة على قياس الأشعة تحت الحمراء المنبعثة من سطح الجسم البشري أو الشيء المادي عن طريق تحويله إلى قيمة درجة الحرارة.

ويعتبر القياس دون اللمس بمثابة ميزة فريدة لميزان الحرارة اللاتلامسي!

ويتميز ميزان الحرارة بالمزايا التالية:

1. **ميزان الحرارة 3 في 1** – قياس درجة حرارة الجسم البشري والهواء المحيط وقياس درجة الحرارة السطحية للأجسام.
2. **القياس الفوري:** يستطيع المستخدمين بفضل تكنولوجيا الأشعة تحت الحمراء تحديد درجة الحرارة المنبعثة للجسم بشكل فوري ودقيق.
3. **تسرحرح الذاكرة 32 قراءة محفوظة.** تسترجع وظيفة الذاكرة 32 نتيجة قياس مسجلة سابقاً.
4. **يمكن إيقاف تشغيل إشارات الصوت.**
5. **التحذير بشأن درجة الحرارة المرتفعةفي وضع قياس درجة حرارة الجسم البشري.**
6. **وظيفة التبديل °C/°F (المقياس سلزيوس/فهرنهايت)**
7. **إيقاف التشغيل التلقائي.** يتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائياً لتوفير قدرة البطارية في حالة عدم استخدامه لمدة تزيد عن 10 ثوانٍ.
8. **شاشة LCD كبيرة.** الجهاز مزود بشاشة LCD كبيرة. ولذا يسهل قراءة النتائج.
9. **مراعاة المعايير الصحية.** يلتزم ميزان الحرارة الطبي اللاتلامسي بتحديد درجة الحرارة وفقاً لمتطلبات اتباع المعايير الصحية. فكل ما عليك فعله هو وضع ميزان الحرارة على جبهة الشخص عن بعد وقياس درجة الحرارة.
10. **مريح وسهل في استخدامه.** يضمن التصميم المريح بساطة استخدام ميزان الحرارة وسهولته.

2. درجة الحرارة المرتفعة

تعتبر درجة الحرارة المرتفعة عرضًا وليس مرضًا. ويعني ذلك بشكل عام أن الكائن الحي يقاوم العدوى. ففي الواقع، يعتبر ذلك بمثابة رد فعل دفاعي لجسمنا، والذي يتميز بزيادة في درجة حرارة الجسم عن 37 درجة سلزيوس وزيادة معدل ضربات القلب والتنفس، وتساوي درجة الحرارة العادية لجسمنا حوالي 37,5 درجة سلزيوس. وذلك عند قياسها داخل المستقيم، بينما تظل درجة الحرارة في الفم بحوالي 0,5 درجة سلزيوس (37 درجة سلزيوس) وتظل درجة الحرارة في الناحية الإبطية بحوالي 1 درجة سلزيوس (36,5 درجة سلزيوس). ولذلك، من المهم للغاية قياس درجة الحرارة بشكل صحيح بأكثر الطرق فعالية. ويوصى بعدم القيام بذلك عندما قد تكون درجة حرارة الجسم أعلى. (أثناء السير وبعد تناول الطعام).

وتتأثر درجة حرارة الشخص المعافى بالعوامل التالية:

- الخصائص الفردية الأيضية
- العمر (تكون درجة حرارة الجسم أعلى عند الرضع والأطفال، والتي تقل مع العمر، وتحدث تقلبات بالغة في درجة الحرارة بشكل أسرع عالياً في الأطفال)
- الملابس
- درجة الحرارة المحيطة
- وقت النهار (تكون درجة حرارة الجسم في الصباح أقل وتصبح أعلى بنهاية اليوم)
- النشاط البدني السابق
- أسلوب القياس
- طور دورة الحيض
- إفرازات الجلد أو العرق على الجبهة (عند قياس درجة الحرارة على الجبهة)

ⓘ تذكر أنه ينبغي إبقاء ميزان الحرارة في الغرفة التي ستُقاس فيها درجة الحرارة لمدة لا تقل عن نصف ساعة، وإلا فستكون نتيجة القياس غير دقيقة.

أسلوب القياس	قيم درجة الحرارة المرجعية
الناحية الإبطية	35,2–36,7°C
داخل الفم	35,7°C–37,3
داخل المستقيم	36,2°C–37,7

3. التدابير الاحتياطية

يرجى اتباع جميع التعليمات المحددة عند استخدام هذا الجهاز. إذا لم تتبع القواعد التالية، فقد تضر بصحتك أو تؤثر على دقة القياس.

1. **يجب وضع المرضى وميزان الحرارة قبل القياس في البيئة عند درجة حرارة غرفة ثابتة لمدة لا تقل عن 30 دقيقة.**
2. سجل القياس بعد الشعرين أو الاستحمام أو الخروج بمدة لا تقل عن 30 دقيقة.
3. تأكد أن الجبهة نظيفة ولا توجد بها آثار عرق أو مستحضرات تجميل أو كريم أو غيرها. نظف الجبهة عند اللزوم وانتظر بضعة دقائق قبل إجراء القياس.
4. عند قياس شخص ما باستمرار، يجب قياس درجة الحرارة كل دقيقة. وإذا أردت قياس نفسك باستمرار لوقت أقصى، يعتبر ظهور بضعة أخطاء طبيعية عند قراءة درجة الحرارة ظاهرة طبيعية. ويوصى بقياس نفسك باستمرار بحد أقصى ثلاث مرات في وحدة من الزمن تم حساب المتوسط واختياره لأن درجة حرارة البشر تنتقل إلى ميزان الحرارة مما قد يؤثر على دقة القياس.
5. يرجى جمع سجل درجة الحرارة الفردية عندما تكون حالة الجسم جيدة في أيام عادية باعتباره مرجعًا لمعرفة وجود الحمى من عدمه.
6. تجنب التلامس المباشر للأصابع مع مستشعر القياس.
7. تتغير درجة حرارة الجسم البشري باستمرار وتتوقف على عوامل مختلفة.
8. لا تستخدم ميزان الحرارة بسوك لفرضه المحدد.
9. **لا يهدف استخدام ميزان الحرارة هذا أن يكون بديلاً عن استشارة طبيبك. ومن الخطر أن يجري المستخدمين تقييمًا ذاتيًا وعلاجًا ذاتيًا بناءً على نتيجة القياس. ويرجى اتباع تعليمات الطبيب.**
10. تخلص من البطاريات المستخدمة وفقاً للوائح الوطنية أو المحلية لحماية البيئة.

ⓘ **موانع الاستعمال:** لا توجد

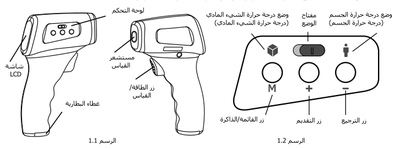
ⓘ **التدابير الاحتياطية:**

1. يحفظ ميزان الحرارة بعيدًا عن متناول الأطفال، ويرجى استشارة الطبيب في الحال إذا ابتلع الأطفال البطارية أو مكون آخر بطريق الصدفة.
2. يجب عدم استخدام ميزان الحرارة بسوك تحت إشراف الناقص.
3. لا تصلح الجهاز أو تعدله.
4. لا تفكك الجهاز سوى في حالة استبدال البطارية.
5. لا تُسمح بإجراء أي تعديل في ميزان الحرارة.
6. لا تستخدم ميزان الحرارة في بيئة عالية الرطوبة (أعلى من 85%) أو تحت أشعة الشمس المباشرة، والقياس درجة حرارة مرتفعة جدًا (أعلى من 42 درجة سلزيوس في وضع قياس درجة حرارة الجبهة) أو أعلى من 110 درجة سلزيوس في وضع قياس درجة حرارة الشيء).
7. تجنب تخزين الجهاز في أماكن رطبة أو عند درجات حرارة مرتفعة أو تحت أشعة الشمس المباشرة.
8. تجنب هز الجهاز بشدة أو إسقاطه.
9. لا ترمي البطارية في النيران.
10. لا تستخدم ميزان الحرارة سوك لغرضه المحدد.
11. لا تقيس درجة حرارة موقع الجبهة في حالة إصابة المرضى بصدمة.
12. لا تحرك القياس في حالة علاج المريض بعقاقير معينة لأن درجة حرارة الجسم قد ترتفع في العقار في حدود وقت الجهد.
13. لا تستخدم الهاتف أو اللاسلكي بجوار ميزان الحرارة عند القياس.
14. يرجى عدم قياس درجة حرارة الجسم في بيئة تداخل كهرومغناطيسي قوي (مثل بيئة تشغيل الميكروويف والمعدات عالية التردد) لضمان دقة بيانات القياس.
15. هذا الترمومتر هو جهاز شخصي فقط ، من فضلك لا تشاركه مع الآخرين. نظف الجهاز كما هو موضح في دليل المستخدم قبل استخدامه بواسطة مستخدمين آخرين.
16. لا تلمس مخرج البطارية عند القياس.
17. يرجى تخزين ميزان الحرارة وفقًا للمواصفات الفنية.
18. لقد اختارت مواد التلامس الممنوع مع المريض (إيه بي اس) اختبار معايير أيزو 5-10993 وأيزو 10-10993 وعدم السمية وتفاعل الحساسية والتهيج. ويمتثل هذه المواد لمتطلبات التوجيهات الصادرة بشأن الأجهزة الطبية بناءً على العلوم والتكنولوجيات الحالية وتفاعلات الحساسية المحتملة الأخرى غير معروفة.
19. يعتبر المريض المستقل المستهدف. يستطيع المريض القياس وقراءة البيانات واستبدال البطارية في ظل الظروف العادية والحفاظ على الجهاز وملحقاته وفقًا لدليل المستخدم.

ⓘ **التوصيات**

1) لا تستخدم ميزان الحرارة هذا لأغراض أخرى.
2) يحظر ترك المنتج معرضًا لأي مذيب كيميائي أو أشعة شمس مباشرة أو درجة حرارة مرتفعة في حالة تلف المنتج أو البطارية.
3) لا يجري القياس أثناء التحدث عبر الهاتف.
4) يرجى إبلاغ الشركة المصنعة في حالة حدوث أي عملية أو حدث غير متوقعين.

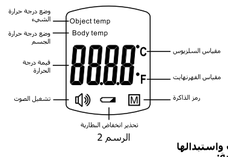
4. مفاتيح التحكم في ميزان الحرارة ومؤشرات ميزان الحرارة



الرسم 1.1 الرسم 1.2

الأزرار	الوصف	
مفتاح الوضع	تبديل وضع القياس بين الجسم البشري والشيء المادي	
زر القائمة/الذاكرة	القائمة	يضغط لمدة زر إلى أسفل القائمة ويحفظ الإعدادات
	الذاكرة	عرض الذاكرة لما يصل إلى 32 قياس مسجل سابقًا
زر التقديم	**عند عرض الذاكرة:** تنتقل القيم إلى الأمام **عند الضبط:** تتبدل المعلمات أو تزيد القيم	
زر الترجيع	**عند عرض الذاكرة:** تنتقل القيم إلى الخلف **عند الضبط:** تتبدل الإعدادات أو تقل القيم	

5. وصف الشاشة



الرسم 2

6. تركيب البطاريات واستبدالها

تحذير انخفاض البطارية:

عندما يظهر رمز البطارية على الشاشة فستكون هناك حاجة إلى استبدال البطاريات قريبًا.

وعندما يومض رمز البطارية على الشاشة يجب استبدال البطاريات قبل القياس التالي.

الرسم 3

استبدال البطارية:

1. حرك غطاء البطارية بعناية (الرسم 3).
2. أزل البطاريات القديمة بعناية وتخلص منها بشكل سليم.
3. أدخل البطاريات الجديدة (بطاريتين AA بقدرة 1.5 فولت) مع مراعاة القطبية.
4. حرك غطاء البطارية مرة ثانية.

ⓘ **ملحوظة:**

تحفظ البطاريات بعيدًا عن متناول الأطفال وبعيدًا عن مصادر الحرارة. يوصى بإزالة البطاريات في حالة عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة.

7. قياس درجة الحرارة

7.1 قياس درجة حرارة الجسم:

1. اضغط على زر التشغيل/القياس لتشغيل ميزان الحرارة.
2. يبدأ الجهاز بعد التشغيل في إجراء اختبار تلقائي على الفور لجميع عناصر الشاشة المعروضة، ثم يعرض الجاهزية التشغيلية (الرسم 4.1).
3. تأكد أن الجهاز في وضع درجة حرارة الجسم (درجة حرارة الجسم) على النحو الموضح في الرسم. غير الوضع عند اللزوم.
4. وجه الطرف الأمامي لميزان الحرارة بنحو الجبهة، أبعد ميزان الحرارة عن الجبهة بمسافة 5-8 سم (الرسم 4.4). واضغط على زر التشغيل/القياس ثم حرره. ستسمع إشارة صوتية قصيرة تبين إجراء القياس، ستظهر درجة الحرارة المسجلة على الشاشة (الرسم 4.2). وإذا تجاوزت درجة الحرارة 37.5 درجة سلزيوس، فستسمع ثلاث إشارات صوتية تبين ارتفاع درجة حرارتك.
5. في حالة عدم استخدام ميزان الحرارة بعد القياس لمدة 10 ثوانٍ، سوف يظهر الرمز OFF (أي إيقاف التشغيل) على الشاشة (الرسم 4.3) وتنطلق إشارة صوتية ويتم إيقاف تشغيل ميزان الحرارة تلقائيًا.

الرسم 4.1 الرسم 4.2 الرسم 4.3 الرسم 4.4

7.2 قياس درجة حرارة الماء والهواء وسطح المواد:

1. اضغط على زر التشغيل/القياس لتشغيل ميزان الحرارة.
2. يبدأ الجهاز بعد التشغيل في إجراء اختبار تلقائي على الفور لجميع عناصر الشاشة المعروضة، ثم يعرض الجاهزية التشغيلية (الرسم 5.1).
3. تأكد أن الجهاز في وضع درجة حرارة الشيء (درجة حرارة الشيء) على النحو الموضح في الرسم. غير الوضع عند اللزوم.
4. وجه الطرف الأمامي لميزان الحرارة نحو نقطة في الفضاء أو سطح الماء أو المادة. اقترب بميزان الحرارة من الشيء بمسافة تتراوح بين 5 و8 سم (الرسم 5.4). واضغط على زر التشغيل/القياس ثم حرره. ستسمع إشارة صوتية قصيرة تبين إجراء القياس، ستظهر درجة الحرارة المقاسة على الشاشة (الرسم 5.2).
5. في حالة عدم استخدام ميزان الحرارة بعد القياس لمدة 10 ثوانٍ، سوف ينطفئ الرمز OFF (أي إيقاف التشغيل) على الشاشة (الرسم 5.3) وتنطلق إشارة صوتية ويتم إيقاف تشغيل ميزان الحرارة تلقائيًا.

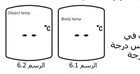
الرسم 5.4 الرسم 5.3 الرسم 5.2 الرسم 5.1

8. استخدام وظائف الإعداد:

عندما يتم تنشيط قائمة الإعدادات، يستطيع المستخدمين تحديد وظائف معينة (F1/F2/F3/F4) وتكوينها حسب الدور.

8.1 التبديل بين وضع قياس درجة حرارة الجسم ووضع قياس درجة حرارة الشيء:

1. اضغط على زر التشغيل/القياس لتشغيل ميزان الحرارة.
2. يبدأ الجهاز بعد التشغيل في إجراء اختبار تلقائي على الفور لجميع عناصر الشاشة المعروضة، ثم يعرض الجاهزية التشغيلية (الرسم 6.1).
3. عندما يتم تشغيل ميزان الحرارة، يتم عرض وضع القياس الحالي. إذا رغبت في تغيير وضع القياس، استخدم زر تبديل الوضع من أجل التبديل إلى وضع قياس درجة حرارة الجسم (درجة حرارة الجسم) أو وضع قياس درجة حرارة الشيء (درجة حرارة الشيء). (الرسم 6.2)



الرسم 6.2 الرسم 6.1

8.2 التبديل بين مقاييس السلزيوس والفهرنهايت: F-1

1. اضغط باستمرار على زر القائمة/الذاكرة لتنشيط قائمة الإعدادات.
2. سيتم عرض إعداد F-1 على الشاشة. 3. اضغط على "+" لتحديد مقياس الفهرنهايت (سيوضح الرمز °F" على الشاشة) أو اضغط على "-" لتحديد مقياس السلزيوس (سيوضح الرمز °C" على الشاشة) (الرسم 7).

الرسم 7

8.3 إعدادات الصوت: F-2

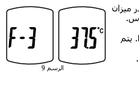
1. اضغط على زر القائمة/الذاكرة مرة أخرى بعد إعداد F1 لعرض إعداد F-2. يتم ضبط إشارة الصوت على OPEN (أي التفعيل)
2. اضغط على الزر "+" من أجل تشغيل إشارة الصوت، تم سيتم عرض الرمز OPEN (أي التفعيل). اضغط على الزر "-" من أجل إيقاف تشغيل إشارة الصوت، تم سيتم عرض الرمز CLOS (أي التعطيل) (الرسم 8).

الرسم 8

8.4 إعداد إشارة نبس درجة الحرارة المرتفعة: F-3

في حالة قياس درجة حرارة تساوي 37.5 درجة سلزيوس أو أكثر، سيصدر ميزان الحرارة 3 صفافير. تضبط درجة الحرارة الافتراضية عند 37.5 درجة سلزيوس. يمكنك تغيير قيمة درجة الحرارة هذه باستخدام الإعداد:

1. اضغط على زر القائمة/الذاكرة مرة أخرى بعد إعداد F-2 لعرض إعداد F-3، يتم عرض درجة الحرارة افتراضيًا عند 37.5 درجة سلزيوس. (الرسم 9)
2. اضغط على الزر "+" أو "-" لزيادة قيمة درجة الحرارة المرتفعة أو خفضها، ستزيد القيمة أو تنخفض بمقدار 0.1 درجة سلزيوس.



الرسم 9

8.5 إعداد قيمة إنحراف: F-4

يتمتع بعض الناس بسمات فردية عند قياس درجة حرارة الجسم. فعلى سبيل المثال، عندما يختلف قياس درجة حرارة الجبهة عن قياس درجة حرارة الفم بشكل ملحوظ، فإنه يمكن استخدام إعداد انحراف.

1. اضغط على زر القائمة/الذاكرة مرة أخرى بعد إعداد F-3 لعرض إعداد F-4. يساوي الانحراف الافتراضي 0.8 درجة سلزيوس (الرسم 10).
2. إضغط على الزر "+" أو "-" لزيادة قيمة الانحراف أو خفضها، ستزيد القيمة أو تنخفض بمقدار 0.1 درجة سلزيوس.

شكل 10

8.6 حفظ القيم والخروج (إيقاف التشغيل التلقائي):

1. اضغط على زر القائمة/الذاكرة مرة أخرى بعد إعداد F-4 لحفظ الإعدادات، وسيتم عرض الرمز SAVE (أي الحفظ).
2. سيتم حفظ كافة الإعدادات وسيتم إيقاف تشغيل ميزان الحرارة تلقائيًا (الرسم 11).

ⓘ **ملحوظة:** لن تُحفظ الإعدادات الجديدة في حالة إيقاف تشغيل ميزان الحرارة أثناء عملية الإعداد. لن يستطيع ميزان الحرارة قياس درجة الحرارة بعد تنشيط قائمة الإعدادات. عند الضغط على زر التشغيل/القياس، لن ينتقل ميزان الحرارة إلى وضع القياس.

شكل 11

9. ميزة الذاكرة

استرجاع الذاكرة: يمكنك استرجاع 32 قياس مسجلين سابقًا وعرضها على طبيبك أو أخصائي رعاية صحية مؤهل.

1. اضغط على زر القائمة/الذاكرة عند تشغيل الجهاز، سيعرض زر الذاكرة القياس المسجل سابقًا، والذي سيكون مصحوبًا بعرض الرمز "M".
2. اضغط على الزر "+" أو "-" لتمرير 32 نتيجة قياس مسجلة سابقًا.
3. اضغط على زر التشغيل/القياس للخروج من وظيفة الذاكرة والتحول إلى وضع قياس درجة الحرارة.

10. استكشاف الأخطاء وحلها

	السبب	حل المشكلة
Lo	نقل درجة الحرارة المقاسة عن القيم التالية: 1. 32.0 درجة سلزيوس (89.6 درجة فهرنهايت) إذا كان ميزان الحرارة في وضع قياس درجة حرارة الجسم. 2. 0.0 درجة سلزيوس (32.0 درجة فهرنهايت) إذا كان ميزان الحرارة في وضع قياس درجة حرارة الشيء.	استخدم ميزان الحرارة فقط في بطاقات درجة الحرارة المحددة. نظف طرف المستشعر عند اللزوم إذا استلصب رسالة خطأ متكررة، اتصل بمركز الخدمة الخاص بك.
Hi	تزيد درجة الحرارة المقاسة عن القيم التالية: 1. 42.0 درجة سلزيوس (107.6 درجة فهرنهايت) إذا كان ميزان الحرارة في وضع قياس درجة حرارة الجسم. 2. 110.0 درجة سلزيوس (230.0 درجة فهرنهايت) إذا كان ميزان الحرارة في وضع قياس درجة حرارة الشيء.	
Err	تقع درجة الحرارة المحيطة خارج النطاق الذي يتراوح بين 15 درجة سلزيوس و40 درجة سلزيوس (أي 59 درجة فهرنهايت إلى 104 درجة فهرنهايت).	لا تستخدم ميزان الحرارة سوك في غرف تتراوح فيها درجة حرارة الهواء بين 15 درجة سلزيوس و40 درجة سلزيوس (أي 59 درجة فهرنهايت إلى 104 درجة فهرنهايت)

11. العناية والصيانة

نظف بعناية باستخدام ماسحة مبللة بالكحول

غطاء ميزان الحرارة

نظف باستخدام قطعة قماش ناعمة وجافة. لا تستخدم الماء لتنظيف الجهاز.

لا تستخدم الماء لتنظيف العدسات.

12. المواصفات ومحتويات العبوة

الأبعاد	93 x 41 x 153 mm	
الوزن	95 غرام (بدون البطاريات)	
نطاق درجة الحرارة		
درجة حرارة الجسم	32°C~42°C (89,6°F - 107.6°F)	
درجة حرارة الشيء	0°C~110°C (32°F - 230°F)	
دقة القياس		
درجة حرارة الجسم	± 0,4°F (93,2°F~107,6°F) : ± 0,2°C ± 0,5°F (89,6°F~93,0°F) : ± 0,3°C	34°C~42°C 32°C~33,9°C
درجة حرارة الشيء	± 1,8°F (32°F ~ 230°F) : ± 1°C	0°C~110°C
مستوى الدقة	0,1°C	
شروط التشغيل	من 15 درجة سلزيوس إلى 40 درجة سلزيوس (من 59 درجة فهرنهايت إلى 104 درجة فهرنهايت) (عند درجة رطوبة نسبية لا تزيد عن 85%)	
درجة حرارة التخزين	من -25 درجة سلزيوس إلى 55 درجة سلزيوس (من -13 درجة فهرنهايت إلى 131 درجة فهرنهايت) (عند درجة رطوبة نسبية لا تزيد عن 85%)	
سعة الذاكرة	32 قياس	
البطارية	البطاريات: البطاريات AA بقدرة 1.5 فولت (قطعتين)	

محتويات العبوة

- الميزان الحراري الرقمي الطبي بالأشعة تحت الحمراء؛
- البطاريات: البطاريات AA بقدرة 1.5 فولت (قطعتين)؛
- الحقيبة؛
- تعليمات الاستخدام.

13. الامتثال للمعايير

- ISO 15223-1: الرموز المستخدمة لتسمية الأجهزة الطبية.
- EN 1041: المعلومات التي توفرها الشركة المصنعة مع الأجهزة الطبية.
- EN 60601-1: المعدات الكهربائية الطبية - الجزء 1: المتطلبات العامة للسلامة الأساسية والأداء المطلوب.
- EN 60601-1-2: المعدات الكهربائية الطبية - الجزء 1-2: المتطلبات العامة للسلامة الأساسية والأداء المطلوب - المعيار الإضافي: التوافق الكهرومغناطيسي - الشروط والاختبارات.
- EN 60601-1-6: المعدات الكهربائية الطبية - الجزء 1-6: المتطلبات العامة للسلامة الأساسية والأداء المطلوب - المعيار الإضافي: قابلية الاستخدام.
- EN 60601-1-11: المعدات الكهربائية الطبية - الجزء 1-11: المتطلبات العامة للسلامة الأساسية والأداء المطلوب - المعيار الإضافي: متطلبات المعدات الكهربائية الطبية والنظم الكهربائية الطبية المستخدمة في بيئة الرعاية الصحية المنزلية.
- EN 12470-5: موازين الحرارة السريرية - الجزء 5: أداء موازين الحرارة بالأذن بواسطة الأشعة تحت الحمراء (مع قضيب جهاز).
- ISO 80601-2-56: المعدات الكهربائية الطبية - الجزء 2-56: المتطلبات الخاصة للسلامة الأساسية والأداء المطلوب لموازين الحرارة السريرية لقياس درجة حرارة الجسم.
- EN 62304: برامج الأجهزة الطبية - عمليات دورة حياة البرامج.
- EN 62366: الأجهزة الطبية - تطبيق هندسة قابلية الاستخدام على الأجهزة الطبية.
- EN ISO 10993-1: التقييم البيولوجي للأجهزة الطبية - الجزء 1: التقييم والاختبار في نطاق عمليات إدارة المخاطر.

14. التخزين

نطاق درجة حرارة التخزين: من –25 درجة سلزيوس إلى 55 درجة سلزيوس (من –13 درجة فهرنهايت إلى 131 درجة فهرنهايت).
يجب ألا تزيد درجة الرطوبة النسبية عن 85%.
يرجى حماية ميزان الحرارة من السقوط والتصادم.
يرجى حماية ميزان الحرارة من أشعة الشمس المباشرة.

15. التخلص من الجهاز

يجب التخلص من الجهاز بموجب اللوائح المقبولة ولا يجب التخلص منه مع النفايات المنزلية.

16. تعيين الرموز

الرجوع إلى تعليمات الاستخدام		درجة حرارة التشغيل	10°C~40°C OPERATING CONDITION
نوع الجهاز BF		درجة حرارة التخزين	-20°C~55°C STORAGE CONDITION
لا تتخلص من الجهاز مع النفايات المنزلية		شهادة السلامة الأوروبية	CE 0044
الشركة المصنعة		معدل الحماية ضد دخول الأجسام إلى الجهاز IP22 (محمي من دخول الأجسام الصلبة مع أبعاد أكبر من 12.5 مم محمي من دخول قطرات الماء قطرات الماء	IP22
الرقم المسلسل	SN		
القرار	REF	هشدار	
جهاز طبي	MD	تعريف الجهاز الفريد	UDI
		ممثل الحماية الأوروبية	EC REP

17. الضمان

تمتد فترة الضمان إلى سنتين من تاريخ الشراء، لا يغطي هذا الضمان أي أضرار ناتجة عن سوء الاستخدام وأيضًا البطارية والغطاء الواقي والعلبة. عندما تُكتشف أحد عيوب التصنيع أثناء فترة الضمان، تُصلح الوحدة المعيبة أو تُستبدل بوحدة أخرى عندما لا يكون الإصلاح ممكنًا. يحق للشركة المصنعة تغيير الوحدات جزئيًا أو كليًا عند اللزوم بدون إخطار مسبق، يوجد تاريخ تصنيع الجهاز في الرقم المسلسل المبين على الجهاز. يشير الرقمين الأولين إلى السنة، بينما يشير الرقمين الأخيرين إلى شهر الإنتاج.

18. إقرار التوافق الكهرومغناطيسي

1. يجب تجنب استخدام هذه المعدات بالقرب من معدات أخرى حيث قد يؤدي ذلك إلى تشغيل غير سليم. عندما يكون هذا الاستخدام ضروريًا، يجب مراقبة هذه المعدات والمعدات الأخرى للتأكد من أنها تعمل بشكل طبيعي.
2. قد يؤدي استخدام أي قطع غيار أو محولات طاقة أو كابلات أخرى غير تلك المحددة أو المقدمة من الشركة المصنعة لميزان الحرارة بالأشعة تحت الحمراء هذا إلى زيادة الانبعاثات الكهرومغناطيسية أو انخفاض الحصانة الكهرومغناطيسية لهذه المعدات، مما يؤدي إلى التشغيل غير السليم.
3. يجب استخدام معدات الاتصالات اللاسلكية المنقولة (بما في ذلك الوحدات الطرفية مثل كابلات الهوائي والهوائيات الخارجية) على مسافة لا تقل عن 30 سم (12 بوصة) من أي جزء من ميزان الحرارة بالأشعة تحت الحمراء، بما في ذلك الكابلات المحددة من الشركة المصنعة. وإلا، فقد يحدث تراجع في أداء هذه المعدات.

المراجعة الأخيرة W02-2023

IM_WF-4000_AR_EL_FR_SR_0223

B.Well Swiss AG
Bahnhofstrasse 24, 9443 Widnau, Switzerland
www.bwell-swiss.ch

B.Well
Caring for everyone